



# La Réunion du Conseil d'Administration

SUITE DE LA 1<sup>ère</sup> PAGE

## LE MARCHÉ INTERNATIONAL DU BLÉ

On se souvient qu'en mars 1948 les délégués de 36 nations se sont réunis à Washington pour étudier le marché international du blé et définir les conditions dans lesquelles les pays importateurs absorberaient l'excédent des pays exportateurs. Le projet d'accord qui a été signé devait être ratifié par les gouvernements intéressés avant le 30 juin 1948.

Par suite de l'opposition du Parlement américain, l'accord de Washington n'a pas été appliqué. Il est cependant question de reprendre à nouveau la question.

L'Association Générale des Producteurs de Blé (A.G.P.B.) qui n'a jamais cessé depuis 1929 de défendre la production céréalière française, nous demande notre point de vue en la matière. Avant d'examiner la situation présente et à venir, il convient de faire un bref retour en arrière, les accords internationaux ayant été conclus un peu sous la hantise du marasme 1928-1935.

Au cours de la guerre 1914-18, les pays européens ont vu leur production de blé décroître et être insuffisante pour assurer leur consommation. En outre, les pays non-européens et particulièrement ceux d'Amérique du Nord, ont développé leur production pendant la même période; ils sont devenus exportateurs, ou ont accru leurs excédents exportables. Les exportations étaient dirigées vers l'Europe.

Après la guerre 1914-18, les pays européens ont reconstitué leur production afin de subvenir comme avant 1914 à leurs besoins. Par contre les pays exportateurs voulaient maintenir les avantages qu'ils avaient acquis. Ces positions opposées ont amené par la France la première crise de 1929 suivie de celle de 1935 d'où est né l'Office du Blé; le Gouvernement Central à l'époque entendait en effet sauvegarder la production française du blé considérée comme nécessaire à notre indépendance.

En 1928 à 1939, la Métropole assurait sa consommation par sa propre production comme elle le faisait avant 1914. Elle ne demandait à l'extérieur qu'un complément en qualité : blés tendres améliorants, blés durs semouliers.

On connaît l'évolution de la culture des céréales en Tunisie. Tantôt exportatrice, tantôt importatrice, mais ne pouvant assurer d'une façon permanente une consommation raisonnable, la Régence devenait par l'application d'une technique adaptée au pays, régulièrement exportatrice à partir de 1925 avec une tendance vers la régularité des productions malgré l'irrégularité du climat. Elle pouvait ainsi livrer à la Métropole, les blés de qualité complémentaires dont celle-ci avait besoin : blé de force Florence-Aurore, blé dur.

La Tunisie comme l'Algérie est comprise dans le fonctionnement de l'O.N.I.C. et le marché métropolitain lui a été ainsi largement ouvert, alors que le Maroc qui se trouve sous un régime douanier différent, ne peut exporter qu'un contingent limité.

La guerre 1939-45 a eu sur le marché international du blé les mêmes influences que la guerre 1914-18. La Métropole a vu comme en 1914 et peut-être dans une proportion plus grande, sa production diminuer.

La Tunisie a souffert davantage qu'au cours de la première guerre mondiale, elle a subi en plus des opérations de guerre, une sécheresse exceptionnelle dont les conséquences n'ont pu être atténuées par suite du manque de matériel nécessaire.

Trois nations maintiennent leurs exportations : l'Europe, le Canada, les Etats-Unis d'Amérique, l'Australie.

Aux conversations de Washington, elles avaient en face d'elles 33 nations importatrices.

Le plan élaboré prévoyait l'absorption, pendant 5 ans, par ces 33 nations, de l'excédent des trois premières.

La Métropole, les Pays de l'Union Française — y compris l'Afrique du Nord, la Sarre — s'engageaient de 1948-49 à 1952-53 à importer à chaque campagne : 9.750.000 Qx de blé.

Le prix était fixé port exportateur entre un maximum fixe de 2 dollars le boisseau et un minimum dégressif de 1,50 dollar à 1,10 dol-

lar. Mais le taux de change peut évoluer. faire varier le prix de revient dans des proportions très importantes. D'après les calculs de l'A.G.P.B. effectués en avril 1948, le prix du quintal de blé qui Métropole pourrait être au maximum de 1.900 fr. ou de 2.700 fr. et au minimum pour 1948-49 de 1.500 fr. ou de 2.200 fr. ou de 1952-53 de 1.200 fr. ou de 1.700 fr. Il convient de remarquer que le taux de change dépend du Gouvernement Central.

Il n'a pas été évoqué de protection douanière à Washington sous réserve qu'il ne soit pas fait obstacle au libre jeu des prix entre le maximum et le prix minimum. Les accords antérieurs de Genève et de la Havane, la reconnaissance du monopole de l'O.N.I.C. comme importateur, laissent libre le Gouvernement Central de jouer sur un taux de protection de l'ordre de 50 pour cent.

Les clauses tonnage et prix aménageraient l'A.G.P.B. dès avril 1948 à signaler deux risques.

En premier lieu, il pouvait se faire que de bonnes récoltes successives ne rendent plus l'importation indispensable; l'obligation d'importer porterait alors un préjudice grave à la production métropolitaine et nord africaine.

En second lieu, comme le Gouvernement Central est libre de jouer sur le taux de change que sur la politique intérieure, pourraient l'amener à peser sur la taxation de la production intérieure ce qui constitue un risque grave surtout dans le cas d'un marché intérieur excédentaire.

L'A.G.P.B. proposait donc à l'époque un certain nombre de mesures afin de sauvegarder notre production. Elle demandait que par des engagements précis les sauvegardes suivantes soient apportées :

1. Affirmer notre volonté de relever notre production le plus tôt possible au niveau de notre consommation.

2. Confirmer les engagements antérieurs en ce qui concerne le prix du blé intérieur : notre blé doit être payé à son prix de revient, d'après le décret métropolitain du 22 mars 1947. En conséquence, renoncement à peser artificiellement sur les prix intérieurs.

3. Obtenir dans le cadre des accords, de ne plus importer, si notre récolte est suffisante, et si les importations aggravent la situation financière de la France.

4. Prévoir, en cas de surproduction mondiale et d'effondrement des cours, la sauvegarde de notre production nationale. Il faut noter que deux pays exportateurs ne participaient pas aux conversations de Washington, mais ont cependant une influence sur le marché international du blé : ce sont l'Argentine et l'U.R.S.S.

Une motion a été votée dans ce sens par le Conseil de l'A.G.P.B. le 21 avril 1948. Le 28 avril 1948 la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants Agricoles (C.G.A.) approuvait cette motion et soulignait l'insuffisance de tels accords pour résoudre les très graves problèmes que posera dans l'avenir, peut-être prochain, le déséquilibre de l'offre et de la demande soluble des produits de base dans le monde.

Le terme « demande soluble » appelle une observation. En effet, on admet que du fait de l'augmentation de la population du globe, de la sous-alimentation des deux tiers de la population il ne peut y avoir de réelle surproduction. Cependant lorsqu'il s'agit de savoir comment nourrir des populations toujours sous-alimentées mais qui ne peuvent pas payer (l'Asie par exemple) on obtient que des déclarations inflammatoires, mais aucune solution pratique.

Ceci a été noté au cours du Congrès de 1948 de la Fédération Internationale des Producteurs Agricoles (I.P.A.). Il y était également remarqué que les pays exportateurs avaient à Washington fixé des prix non seulement inférieurs aux prix mondiaux du moment, mais encore inférieurs au prix de revient des pays excédentaires.

La F.I.P.A. reconnaît le désir louable qui animait les 36 délégués de Washington d'assurer pour une période de 5 ans une plus grande stabilité sur le marché mondial dans l'intérêt à la fois du producteur et du consommateur; mais elle ne voulait pas que les pays actuellement déficitaires soient maintenus dans cette position.

Depuis ces études, le marché international du blé a notablement

production métropolitaine s'orientée en effet non seulement sur une augmentation en quantité, mais également sur une augmentation en qualité qui rendra inutile l'importation de blés améliorants.

Voici donc exposé, très schématiquement il est vrai, ce qui peut s'appeler la bataille du blé.

Pour permettre à la C. G. A. et à sa section spécialisée dans la question du blé, l'A. G. P. B. de défendre les intérêts de tous les producteurs agricoles de Tunisie comme ils l'ont toujours fait, nous demandons au Conseil de prendre position sur les deux questions suivantes :

1<sup>o</sup> Eu égard aux possibilités de production de Tunisie d'une part, et aux besoins intérieurs d'autre part, l'Union Française doit-elle se classer dans la catégorie des « importateurs » ou dans celle des « observateurs ».

2<sup>o</sup> La production de Tunisie doit-elle s'orienter vers le blé dur, pour importer les besoins de blé tendre, ou bien doit-elle porter son effort pour reconstituer sa production au niveau de sa consommation et, dans le cas d'excédent, exporter du blé dur ?

Après la lecture de ce rapport, la discussion est ouverte. Les membres présents sont tous d'avis que la position importatrice de la Tunisie n'est que temporaire et qu'il est possible qu'elle devienne plus rapidement qu'on ne le pense exportatrice. En outre, si nous devons importer, les quantités de blé nécessaires seraient facilement trouvées dans la Métropole, sans aucune gêne pour celle-ci.

Par ailleurs, il ne peut être question d'abandonner la culture céréalière au pays et qui a donné satisfaction telle que le blé tendre. Les possibilités culturales de la Régence permettent de maintenir notre production de blé tendre au niveau de notre consommation et de développer la culture du blé dur, afin que le contingent exportable porte sur cette espèce.

Le Conseil d'Administration charge donc son Président de répondre à l'A. G. P. B. sur les deux questions posées :

1<sup>o</sup> La production et la consommation en blé de la Tunisie permet à la France de se classer dans la catégorie « observateur » pour la conclusion de l'accord international sur le blé.

2<sup>o</sup> La Tunisie n'a pas intérêt à abandonner la culture du blé tendre pour exporter du blé dur et importer ses besoins en blé tendre; elle doit, d'une part, assurer sa propre consommation dans les deux espèces de blé et d'autre part, si elle devient exportatrice, orienter sa production excédentaire vers l'obtention de blé dur.

**ELECTIONS**

a) Syndicats locaux. — Le renouvellement partiel des Conseils d'Administration des syndicats locaux doit avoir lieu au cours de l'Assemblée Générale annuelle, avec le dimanche 30 janvier 1949.

Les assemblées éliront également les délégués syndicaux à l'Assemblée Générale de la Fédération des Syndicats Agricoles des Producteurs, pris parmi les membres actifs, à raison de 1 délégué par 20 cotisants actifs ou fraction de 20. Les noms de ces délégués devront être adressés au siège de la Fédération, 72, Avenue Jules-Ferry, avant le 5 février 1949.

b) Fédération. — L'Assemblée Générale de la Fédération aura lieu le jeudi 10 mars 1949 et comprendra les délégués syndicaux (voir ci-dessus) et des délégués des syndicats spécialisés à raison de 1 délégué par syndicat spécialisé.

c) Délégués Régionaux. — Les élections des délégués régionaux devaient avoir lieu entre le 11 et le 20 mars 1949.

d) Le Conseil d'Administration comprenant les délégués syndicaux issus de l'Assemblée Générale, les délégués régionaux et 1 délégué par syndicat spécialisé membre de droit, se réunira le jeudi 31 mars 1949 pour l'élection de son bureau.

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

Sur la demande de la Fédération des Syndicats des Agriculteurs du Sud tunisien, une assemblée générale extraordinaire sera convoquée le jeudi 10 mars 1949, une heure avant l'Assemblée générale ordinaire pour la révision de l'article 23 des statuts.

**SINISTRÉS**

M. BRIOL informe le Conseil de la Commission de Législation du Grand Conseil doit se réunir pour renouveler au 1er janvier, sous de nouvelles conditions, les conventions

**Constipés — Hépatiques**  
**BOLDO-BOURDAINE**  
purge et nettoie  
2 à 3 dragées chaque soir  
Toutes pharmacies  
Visa 844 P. 19513

**ACHETEZ UN PHILIPS**  
le meilleur poste

**GHIANI**  
15, Av. de Carthage  
TUNIS

le meilleur spécialiste

Postes PHILIPS à batterie  
6 volts  
fabrication Hollandaise  
Lampes Philips 6, 12, 24  
et 32 volts pour recharger

Le garant responsable  
IMPRIMERIE LA RAPIDE  
LE COANET

**AGRICULTEURS**  
POUR VOS TERRES :  
Eugrais composés complets d'Aubry  
POUR VOTRE BÉTAIL :  
Les Provendes du Sahel  
**Société V. A. M. A. O.**  
10, RUE JEAN-LE-VACHER — TUNIS  
Téléphone 21.09

expirant au 31-12-48, pour le paiement des avances faites aux agriculteurs sinistrés; il demande l'avis du Conseil.

Après discussion à laquelle prennent part notamment MM. RI-CHAULT et VACHEROT, le Conseil demande que soient maintenues les dispositions favorables faites aux agriculteurs, pour l'obtention des prêts : le service des dommages de guerre prenant en charge depuis le 1er janvier 1948 les intérêts affectés à ces prêts.

**QUESTIONS DIVERSES**

1<sup>o</sup> Il est décidé qu'au cours d'une audience auprès de M. le Résident Général, on fasse remarquer qu'il serait souhaitable que les questions agricoles, vitales pour les agriculteurs, soient réglées au plus vite, et ne soient pas laissées en suspens.

2<sup>o</sup> COTISATIONS. — En vue de l'Assemblée Générale, le Président fait appel aux adhérents en retard afin qu'ils réglent au plus vite leurs cotisations. Il remercie la Fédération du Sud Tunisien qui vient d'envoyer un état complet des cotisations perçues par elle.

La séance est levée à 12 h. 20.

## IMPOT sur les revenus agricoles

Faisant suite à la décision du Comité de l'U.T.-C.G.A., prise lors de la réunion du 15 décembre relative à la position des agriculteurs devant les impôts sur le revenu auxquels ils sont assujettis, une Assemblée Générale de l'U.T.-C.G.A. s'est tenue le 23 décembre 1948. En présence de MM. Vénèque et Vacherot, assistés de plusieurs membres des organismes précités, la question fut longuement débattue.

Il est ressorti de la discussion que la majorité des agriculteurs ne tenant pas de comptabilité et que, d'autre part, l'irrégularité des récoltes caractérisent leurs revenus, une solution équitable leur fait défaut. Il est donc décidé que l'Administration, composée de MM. Beni, Dumont, Pochter, Rignault et Savells, fut désignée pour discuter à fond et régler avec les autorités compétentes cette importante question.

Immédiatement après la réunion, cette commission fut reçue par quelques élus agricoles du Grand Conseil.

**PIANOS - ACCORDEONS**  
ET TOUS INSTRUMENTS  
Réparations — Accords  
LUTHERIE ARTISTIQUE  
Ets SCOTTO  
45, Rue Es-Sadikia Tél. 41.11

**AGRICULTEURS**  
POUR VOS TERRES :  
Eugrais composés complets d'Aubry  
POUR VOTRE BÉTAIL :  
Les Provendes du Sahel  
**Société V. A. M. A. O.**  
10, RUE JEAN-LE-VACHER — TUNIS  
Téléphone 21.09

**AGRICULTEURS**  
POUR VOS TERRES :  
Eugrais composés complets d'Aubry  
POUR VOTRE BÉTAIL :  
Les Provendes du Sahel  
**Société V. A. M. A. O.**  
10, RUE JEAN-LE-VACHER — TUNIS  
Téléphone 21.09

## LA VIE COOPÉRATIVE

### Problème de répartition et de distribution des Produits Agricoles

**MOTION**

Le Comité de l'Union de Tunisie de la Confédération Générale de l'Agriculture, réuni le 15 décembre 1948,

après avoir étudié la situation des marchés des fruits et particulièrement des agrumes, des légumes verts et secs, du porc,

après avoir constaté en premier lieu que les prix des produits nécessaires à l'agriculture augmentent d'une façon incessante (actuellement hausse de 40 % sur les pièces de rechange, de 30 % sur les lubrifiants, etc.),

et en second lieu, que les frais de transport et frais annexes grèvent d'une façon écrasante les prix des produits agricoles (70 fr. de propriété Tunisie à Paris par kilo d'agru-

mes, plus une augmentation progressive de 30 %);

après avoir constaté que trop souvent l'agriculteur ne peut écouler sa propre production, tandis que les besoins de la consommation sont imparfaitement satisfaits,

estime que le prix des produits agricoles n'est plus un problème de production, mais que c'est un problème de répartition et de distribution, problème essentiellement gouvernemental,

en conséquence, demande que le Gouvernement Tunisien, en liaison avec les organismes agricoles de la Régence, aménage et facilite l'écoulement aux moindres frais des produits agricoles sur les lieux de consommation, tant intérieurs qu'ex-

## C.R.P.N.A.

Le mardi 4 janvier 1949 s'est tenue au Ministère de l'Agriculture une réunion de la C.R.P.N.A. présidée par Son Excellence, le Ministre de l'Agriculture. Elle avait pour objet la répartition de tracteurs neufs et de surplus, de voitures type station wagon, et la discussion de questions diverses importantes.

**Répartition de tracteurs :**

I. Tracteurs neufs : les 5 tracteurs à répartir sont ainsi affectés :  
Chambre d'Agriculture Française du Nord : 1 TD 18  
Chambre d'Agriculture Tunisienne du Nord : 1 TD 14  
Chambre Mixte du Centre : 1 D 2  
Coopératives : 1 D 2  
Remplacement : 1 TD 9.

II. Tracteurs de surplus : les 25 tracteurs TD 9 sont ainsi répartis :  
Chambre d'Agriculture Française du Nord : 10  
Chambre d'Agriculture Tunisienne du Nord : 10  
Chambre Mixte du Centre : 2  
Chambre Mixte du Sud : 1  
Coopératives : 2.

Les coopératives cèdent un tracteur de surplus D 4 qui leur avait été attribué à une précédente réunion, tracteur affecté à la Chambre Mixte du Centre.

Les prix de ces tracteurs en tenant compte des nouvelles taxes de compensation est de 840.000 fr. environ.

Ces répartitions ont donné lieu à de nombreuses discussions. Notamment M. Briol représentant la Chambre Mixte du Centre s'élève contre le principe d'un pourcentage unique d'attribution de 8 % réservé au Centre et au Sud qui provoque à chacune des réunions des difficultés pour le partage de ce contingent entre les deux parties. M. le Ministre déclare que les pourcentages d'attribution ne pourront être revus que lorsque l'immatriculation des tracteurs une fois terminée, des bases solides permettront de juger sur des chiffres précis le nombre de tracteurs actuellement en service dans chacune des régions, les pourcentages établis lors de la séance du 9 mars 1948 ne pouvant être modifiés jusque là.

Par ailleurs, M. Groleau, président de la Chambre Syndicale du Machinisme agricole, déclare que onze tracteurs répartis sont dans les maisons d'importations dont certains depuis de nombreux mois, alors que tant d'agriculteurs attendent impatientement du matériel, et qu'il faudrait à l'avenir trouver une procédure accélérée pour la livraison des tracteurs aux bénéficiaires.

M. le Ministre déclare alors qu'il n'a pas été possible de provoquer une réunion de la C.R.P.N.A. plus tôt, car le problème de la pérennité n'était pas résolu et que désormais la commission se réunira le premier mardi de chaque mois, à 15 heures.

D'autre part, pour éviter que les matériels demeurent, souvent pen-

dant un laps de temps très long, entre les mains des importateurs après répartition, il est décidé que tout tracteur qui n'aura pas été retiré par l'attributaire dans le mois de la répartition retournera automatiquement dans le lot de matériels à répartir.

**Répartition de Station Wagon :**

Six voitures de ce type de la marque « Ford » sont attendues : leur répartition est ainsi établie :  
Chambre d'Agriculture Française du Nord : 2  
Chambre d'Agriculture Tunisienne du Nord : 2  
Chambre Mixte du Centre : 1  
Chambre Mixte du Sud : 1.

**Questions diverses**

M. Groleau demande que soient mis en vente libre les tracteurs à roues Diesel. Après discussion la Commission émet un avis favorable. Toutefois les Chambres transmettront dans les délais les plus brefs, les listes de priorités établies par elles à ce jour, à la Chambre Syndicale du Machinisme agricole qui en tiendra compte dans l'établissement des listes de commandes des maisons importatrices.

**Des Crédits de Plantation**  
(Suite de la 1<sup>ère</sup> page)

Mais voilà, le malentendu. Les agriculteurs, et ils ont raison, n'entendent pas planter leurs terres de premier choix en oliviers. L'Administration ne veut engager des crédits que pour autant qu'ils seront sûrement rentables. Elle n'a pas tort sans doute, elle aussi.

Nous proposons donc pour ceux qui seraient dans la situation indiquée, c'est-à-dire qui désiraient planter, mais n'ont pu obtenir l'accord des autorités responsables, de nous écrire en nous exposant leur cas, nous serons volontiers leur intermédiaire. L'Administration ne se relâchera en aucun cas de reconsidérer la question nous en avons l'assurance. L'agriculteur ne doit pas se buter. C'est lui qui a le plus à perdre.

## MERCURIALES

Semaine du 27 décembre 1948 au 1 janvier 1949

Prix de vente du kilo de viande sur pied. — Bœufs, vaches, taureaux, bouvillons : minimum, 90; maximum, 165. — Veaux de lait : 190, 220. — Bœufs : 120, 140. — Brebis : 100, 140. — Agneaux et béliers : 135, 170. — Chèvres et chevreaux : 70, 120. — Porcs : 110, 130. — Jeunes agneaux tunisiens : 200, 220.

Prix de vente du kilo de viande abattu. — Bœufs, vaches, taureaux, bouvillons : minimum, entiers 200; T. Post. 220; maximum, entiers 270; T. Post. 235. — Veaux de lait : ne se vendent pas à la cheville — et béliers. — Brebis : 250, 280. — Agneaux : 300, 330. — Chèvres et chevreaux : pas de vente à la cheville. — Porcs : 180, 200. — Jeunes agneaux tunisiens : 380.

**Rosélène**  
26, RUE ES-SADIKIA TUNIS

Robes - Tailleurs - Manteaux  
Blouses - Lingerie - Gants Bas  
Colifichets - Nouveautés

**AGRICULTEURS**  
De beaux Fruits... De belles Récoltes  
avec  
**LES ENGRAIS d'AUBY**  
Formule Spéciale :  
**NITRO-VEGETAL EXTRA-RICHE N° 12**  
En vente chez :  
**COMPTOIR VINICOLE POLIN**  
10, rue Jean-Le-Vacher, TUNIS — Tél. 21.08  
L'emploi des Engrais d'Auby est un placement or

**UNION AUTOMOBILE DE FRANCE SUD AUTOMOBILE**  
35-39, Avenue Sadok-Bey (100 m. du pont de l'Avenue de Carthage) — Téléph. 32.61

**TOUTE LA REPARATION**  
MECANIQUE — ELECTRICITE  
**ATELIER SPECIAL DE CARROSSERIE**  
(TOLERIE — PEINTURE — TAPISSERIE)  
LES SPECIALISTES FIAT — SIMCA — LANCIA  
Stock et Station-Service des ACCUS G. DARBON

**TIME IS MONEY**  
Vous gagnerez du temps en effectuant simultanément vos traitements préventifs contre l'oïdium et le mildiou grâce aux traitements mixtes  
**SULFOSOL — CUIVRE GIGNOUX**  
PRODUITS I. C. M. — Sidi-Fathallah (par Mégrine) — TUNIS

**La Société LE MOTEUR**  
présente ses meilleurs vœux pour 1949

à son aimable clientèle

54, AV. DE CARTHAGE  
TUNIS

**1949 Agriculteurs !**  
Ces Souhaits vous sont destinés

**LES ÉTABLISSEMENTS P. PARRENIN**  
91, avenue de Carthage — TUNIS  
vous présentent leurs meilleurs vœux pour 1949

**1949**

**LES ENGRAIS « SIDI-BEL-HASSEN »**  
avec leurs meilleurs vœux de bonne année agricole

**ROSELENE**  
COUTURE  
26, Rue Es-Sadikia — TUNIS

**Quincaillerie CLOUET FRERES**  
16, Rue Es-Sadikia - TUNIS  
Téléphone 17.12

**V. A. M. A. O.**  
10, rue Jean-Le-Vacher  
vous présente ses meilleurs vœux pour 1949

**COOPÉRATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE TUNISIE**  
60, rue de Portugal — TUNIS  
avec ses meilleurs vœux

**COOPÉRATIVE DES ÉLEVEURS DE PORCS DE TUNISIE**  
72, avenue Jules-Ferry — TUNIS  
avec ses meilleurs vœux

**LA CAISSE MUTUELLE DE CRÉDIT AGRICOLE**  
6, Avenue Roustan — TUNIS  
Téléphones : 5871-5872  
avec ses meilleurs vœux

**LA SOCIÉTÉ DES FERMES FRANÇAISES**  
avec leurs meilleurs vœux pour 1949

**Maison PILTER**  
Afrique du Nord  
M. A. P. A. N.  
48, av. de Carthage — TUNIS  
vous souhaitez une bonne année agricole

**Les Etablissements Vve THEBAULT**  
46, av. de Carthage — TUNIS  
vous présentent leurs meilleurs vœux pour 1949

**MAURER**  
5, rue Saint-Charles — TUNIS  
vous présente ses meilleurs vœux pour 1949

**PECHINEY PROGIL**  
100, rue de Serbie  
Tél. 76.11  
avec ses meilleurs vœux pour 1949

**POTASSES D'ALSACE**  
avec ses meilleurs vœux pour 1949

**Les Meubles LOUIS LABÉ**  
28, rue Es-Sadikia — TUNIS  
à son aimable clientèle

**LES FRERES POHL**  
FIAT - SIMCA - LANCIA  
35-39, av. Sadok-Bey — TUNIS  
avec leurs meilleurs vœux

**Les Etablissements GHIANI**  
15, av. de Carthage — TUNIS  
avec leurs meilleurs vœux pour 1949

# تدهور حظ منتجي التمور

(بقية الصفحة الأولى)

وفيما يخص الاسعار انه من الضروري الاكيد ان يقع التمتع بحرية مطلقة لان الامر يقتضى خصوصا وقبل كل شيء تخفيف السوق التي اكتظت تمورا وانا نجد انفسنا امام باب النجات الوحيد الذي يخول تصفية الحالة المتكثرة. فلا يجدر اذن تعيين الاسعار السفلى بل يجب اعطاء الحرية التامة للمصدرين في نشاطهم.

وفيما يخص انواع التمور انه من الضروري الاكيد ان يقع الترخيص في تصدير نوع « الدقلة » الاعتيادية في ضايق اهلية طبق الشروط الجارى بها العمل في التصدير الى مرسيليا.

وزيادة على ذلك انه حصرى الا يشترط اجراء عملية قطع دابر الدود من التمور. وتخبرنا جريدة « البتي مانتان » في عددها المؤرخ في 9 ديسمبر 1948 ان الاسعار التي وقع اقتراحها تقرب من 135 فرنكا للكيلوقرام فيما يخص الدقلة و80 فرنكا فيما يخص العليق.

غير ان جريدة « تونيزى فرانس » المؤرخة في 22 ديسمبر 1948 تثير فيما يخص التصدير الى ايطاليا مشكلا خطيرا يهيم الاقتصاد التونسي بأسره حيث كتبت:

« رضيت ادارة المال ان تخفض السعر الأدنى الذي كان 150 فرنكا وهي مستعدة الى ان تواصل ذلك التخفيض كى تساعد المصدرين على تصريف مخزونها. غير ان الامر يقتضى ان تعرف هل ان التمور المصدرة طبق هذه الشروط سعتى الايطاليون الذين يكسبون الجهاز المناسب تهيئة تلك التمور تهيئة توفر في حسن منظرها وعرضها كى يصدرها الى مشتريين اغنياء كالسويسريين مثلا ويتبين هنا الخطر الذى يترتب على هذه

(بقية الصفحة الأولى)

العمل القبل. التوسى على يرتقال اسبانيا ! وحيث انا نتحدث على القوارص نخبر ان لبنان هلك له في هذه السنة 50 للمائة من برتقاله و65 للمائة من قوارصه بسبب الكوارث الجوية. فارتفعت في هذه البلاد اسعار هاته المتوجات حتى تجاوزت الاسعار العالمية وايسوا من امكانيات التصدير. وبالرغم عن ذلك لا تزال لبنان تعرض على فرنسا قوارصها وبرتقالها حسب سعر 55 فرنكا للكيلوقرام للبرتقال و38 فرنكا للقوارص وتلتزم بهذا السعر مع حمل البضاعة حتى ميناء مرسيليا.

والآن فلنتحدث على بلاد اخرى اسلامية وهي الباكستان. وصار الفراء التونسيون لا يجهلون هذه البلاد منذ الحوادث الاخيرة التي وقعت بالهند وتكونت بسببها هاته الحكومة المستقلة للباكستان. ففي هذه البلاد يتهوون لتربية الطيور طبق برنامج عظيم ويستعدون لتوريد انواع طيور مختلفة من اوستراليا. ويعلم كل الناس اهمية تربية الحيوان بهولاندا. وانه امر غريب ان تشاهد هذه البلاد انهزمت تجاريا امام مزاحمة الدانمارك وزيلاندا الجديدة فيما يخص تجارة اللين والمواد المستخرجة منه. وعلى كل نشاهد ان زيلاندا استعدت منتجها الى ان يضعوا الجبن والحليب المختر والمواد الثانوية المشتقة من الحليب التي ستخلف في السوق العالمية مراتب محسوسة.

اما بولونيا فالاجار التي تذبعبها عنها قليلة جدا لانها لا تصل لنا بكثرة. واليوم نستطيع اذاعة خبرين عنها. يفيد الخبر الاول ان بولونيا لم يذكر اسمه حصد بجهة فركلاف قصبية زرعها على مساحة 3 هكتارات بلغت مترين اثنين من الارتفاع على سطح الارض.

## نحو اتحاد جميع الفلاحات

التي كان رئيسها الاول جول ميلين لا زالت تواصل نشاطها. واعلن اخيرا كاهية رئيسها الدكتور لور الاجتماع العام الاول الذى تعقدته منذ الحرب. وفعلا وقع هذا الاجتماع العام من يوم 26 الى يوم 28 اكتوبر الاخير بباروك بسويسرة. واتفق رأى المائة والسنة والعشرين نابيا عن 56 جمعية تمثل التسعة اما المنخرطة على ان فلاحا القطب الاوروبى تظهر علامات خاصة بها تميزها بصفة واضحة عن الاقطار الحديثة المدنية وعن القواعد الفلاحية التي تلاخط في اقطار ما وراء البحار الشاسعة. وتتسم بنظام املاكها الصغيرة واستثمارها العالمى وكثرة انواع زراعتها واجتهادها في سبيل توفير الانتاج وعوائدها الفلاحية الموروثة ونظامها ودورها الاجتماعى فلهذا قرر ذلك الاجتماع العام ابدال (الجامعة الدولية للفلاحه) بالجامعة الاوروبية للفلاحه.

وحيث ان الفلاح لا يعتبر بالنسبة لصفته كمنتج فقط بل بالنسبة لصفته كمشخص من اشخاص المجتمع الانسانى تقترح الجامعة تشريك جهود بدوى اوروبا في سبيل حماية المدينة ورفق الفلاحه الاجتماعى والاقتصادى.

وفيما يخص هذه الفكرة الاخيرة لا يروعا الا ان نمر على موافقتنا نحن الذين لا نزال دائما نجد دور الفلاحه الاجتماعى من جهة ومن جهة اخرى نحث على ان يعامل معاملة اجبارية الفلاح مثل ما يعامل كل عضو آخر من اعضاء المجتمع البشرى.

وفيما يتعلق بالفرق الذى ادلى به الاجتماع المذكور آنفا ذلك الفرق الموجود بين فلاحه اوروبا وفلاحه (اقطار ما وراء البحار التاسعة) لا نظن ان افريقيا الشمالية محسوبة في تلك الاقطار.

ان البحر المتوسط وسواحله تحتوى على منقطة وحيدة. وما هذه الا حقيقة جغرافية لم

بخطر ببال احد في بحر التاريخ ان يشك فيها تلك الحقيقة التي كانت مرتبطة بها في سابق العهد قوة الامبراطورية الرومانية. غير ان الفاصل الحقيقي بين القطب الافريقى واوروبا ليس البحر المتوسط وانما هو الصحراء على ان المستثمرات العائلية وتنوع الزراعات والانتاج الوافر والعوائد الخالدة توجد ايضا عندنا مثلما توجد باوروبا وليست بلادنا حسب علمنا بلاد فلاحه شديدة الحرارة. ولا يجهلون باوروبا الروابط الاقتصادية التي تربطنا ارتباطا طبيعيا من افادير الى صفاقس والى فرنسا واجوارها. ومن ناحية اخرى يقتضى انخرائط اتحادنا بالقطر التونسي مثل الاتحاد الجزائرى في سلك الس.ج. 10 الفرنسية ان مصالحنا سيق الدفاع عليها بعطف وكفاءة وحزم كما وقع ذلك في السابق ومتى تقتضيه الظروف. وفعلا يستطعم اولئك الذين في هذه البلاد ان يشاهدوا بحسن نية النشاط الذى بذله منذ سنتين اتحادنا الفتى فيما يخص معركة القمح مثلا ومعركة القوارص التي نشهنا الآن يستطيعون اقعاع الذين لا يزالون يحتزرون ولا يقتدون بنشاطنا الحامس.

وبفضل تكلمهم لانهم يباشرون مهنة واحدة ويصون الى هدف واحد جليل بالرغم عن الشروط الصعبة المحدقة بهم فان الفلاحين الاوروبيين يضربون امامنا المثل الحظير. وبحثنا انخرائط الملايين منهم في سلك الجامعة الجديدة على ان نضم اليهم حتى لا تكون الا كتلة واحدة.

آه يا ليت جميع الذين يفلحون بافريقيا الشمالية الارض المغربية يرضون بدون تردد بالطاعة القافية المتمرعة مثلما يرضى بها شغالون أول شانا في نواحي اقتصادية دون النواحي الفلاحية ! ويا ليت الحيشيات الاجنبية عن الحرفة تكف اساءتها للعلاقات بين الفلاحين فنشاهد اذالك القوة التي نستطيع التحصيل

# العم (سام) في الفلاحه

(بقية ما نشرناه بعددنا الفارط)

نلاحظ انه وقع اجتهاد من ناحية الدراسات المدققة المتعلقة بتوزيع الغار على طريق ماء السقى. واسفرت على نتيجة حسنة فيما يخص (التيرات) وخلافا لذلك فانهم يهون على استعمال هذه الطريقة فيما يخص الاسمدة المشتقة من الفوسفات.

وفي سبيل حماية الزراعات ولسميا التي تقع بالحقول الشاسعة كحقول (التاكاس) و (النورط داكوتا) فان السبيل العمومية بالولايات المتحدة اقامت ستارات حماية. انا نهج المادة العنصرية المستعملة ولكننا نعلم ان الـ 3600 كيلومترا المشجرة لهذه الغاية قد نبتت ووقت الزراعات من كوارث الزوايع الحارة والغبرة. ونظن ان هناك مثلا يحفظ والفلاحين ايضا الذين تهدد اراضيهم الرياح الحارة وارتفع انتاج زيت الكتان من 582 مليوناً الى 637 مليوناً في السنة الماضية حتى انهم يفكرون في امكانيات التصدير وتخفيض زراعه هذه الجوب اما الحوادث التي تقع في الفلاحه فاليكم تفاصيل احصائها:

الالات الميكانيكية: 30 للمائة. الحيوان: 24 للمائة. الاحباب: 12 للمائة. ازمات الدم: 7 للمائة. وفيات بسبب مصبة التيار الكهربائى: 6 للمائة. الحريق: 5 للمائة. وغير ذلك: 16 للمائة.

## في سبيل توزيع المنتوجات توزيعا محكما

افكار العباد. وهذه هي المأمورية التي تكفلت بها اللجان الملية للتضامن العام بين التعااضيات وأسست اللجان الفرنسية في سنتي 1922 و1937 وتكونت اللجنة الدولية للعلائق العامة بين التعااضيات في 9 فيفري 1931 ومن ناحية القطر التونسي فانه في سبيل هدف مثل هذا الهدف اقترح السادة كوانى والبكوش وموتوبان ولوسيان تاليس لجنة تضامن ونشاط تعاضدى للقطر التونسي واسسوها ويعد من بين اعضائها م. رينى محجر المقال المذكور اعلاه.

وسمحت هذه اللجنة وستسمح بعد لقادة مختلف انواع التعااضد فلاحيا كان ام استهلاكيا او صناعيا او ملاحيا او انتاجيا للشغالين او غير ذلك... ان يعرف بعضهم بعضا اولاً حتى تزول عندئذ من بينهم احترازا كثيرة ثم ان يسعوا سعيا يشملهم الصالح المشترك بالنسبة لجميع انواع التعااضد وذلك في كل مرة اقضى الامر او سيقضيه الدفاع على التعااضد بصفة عامه وتنظيمه احسن نظام.

وحيث ان الشروط الرديئة لتوزيع المنتوجات الفلاحية تضعف المنتجين وتتسبب في غلو المعاش فانه حصرى بتلك اللجنة ان تحت على تضاعف الاتصالات بين المنتجين والمستهلكين سعيا نحو ايجاد الطريقة التي يستطعب بفضلها كل مستهلك اقتناء جميع المواد التي تقتعه. واستعدت هذه اللجنة سعيا لهذا الهدف الى ان تنظم بعاصمة تونس في شهر مارس (ايار) التعااضد) وستظفر لاجل ذلك الى مساعدة جميع الجامعات التعااضدية والاتحادات والتعااضيات العظيمة. وبفضل اقتداهم بالمستقبل الذى يسعون في سبيله فان جميع اعضائها يتكلمون على جميع التعااضدين والسلط العمومية كى ينفذوا هذا الغرض حسب المراد المنظمات ستستدعى الاستاذ « لافارنى » صاحب منبر التعااضد بكلية باريس ليرفع بحضوره وتضامنه شان تلك المظاهرات. ونظن ان هذا اقتراح حسن وتمنى ان يقبل الاستاذ الاستدعاء الموجه اليه.

غير انه يوجد خطر يهدد التعااضد وهو خطر الاكثريات بالامر التجارى المحض فحسب ذلك الاكثريات الذى يتلف عن بالنا الغايات الاقتصادية والاجتماعية. فنتايد اذالك نظرية

الزجاج النقيس

## تونس الفلاحيه

لسان اتحاد القطر التونسي ✪ للجامعة العامة للفلاحين

جريدة نصف شهرية تصدر يوم السبت

عدد ٨٥

ثمان نسخة ٨ فرنكات

الاشتراك عن سنة ٤٠٠ ف

الادارة : شارع جول فيري ٧٢

- تونس -

تليفون عدد ٤٤ - ٧٦

وعدد ٤٥ - ٧٦

يوم السبت ٨ جانفي ١٩٤٩

الموافق ٨ ربيع الأنور ١٣٦٨

## سانحة

في بداية هذه السنة المباركة ١٩٤٩ نحافظ على العادة حيث تقدم جميعكم نهياتنا الحارة.

وها ننظر جميعا في نتائج سنة ١٩٤٨ كى نذكر الواقع الاوفر اهمية وقبل كل شىء فان السنة الماضية في نظر منتجي الحبوب سنة الغاء الامر العلى الصادر في ٢٥ جويلية ١٩٤٧ ومدة احدى عشر شهرا ناضل جمعنا بالقطر التونسي وفي باريس خاصة كى نحصل على احترام قانون القمح ذلك القانون المؤرخ في ١٥ اوت ١٩٣٦ وفي ١٠ جوان ١٩٤٨ حققنا رغبتنا غير ان الامر الصادر سنة ١٩٤٧ خسرت الفلاحة بسببه مبلغ ٧٥٠ مليوننا مستطفر لاقرضاه. واصبحت المالية العمومية في حالة لا يتحول استرجاع ذلك المبلغ منها. ونعتقد انه من الحق والانصاف ان تعتبر الحكومة هذه الحسارة بمناسبة فرض سلفات ذات اجل طويل وفائض قليل جدا يسمح القيام بالتجهيز الفلاحي.

ولو يبلغ انتاج الحبوب اقل مبلغ أحصى منذ ٥٠ سنة فان العنب خلافا لذلك جاءت بمحصول يبلغ ٧٠٠٠٠ هكتارات تعتبر بالنسبة لكامل الايالة ونظرا لانتاج السنين الماضية نتيجة حسنة. وفي الحال لا يجدر ان نسي ان القطر التونسي الذى يستحق ٤٢٠٠ هكتارا من غراسات كروم العنب لا يكسب الآن الا ٢٨٠٠٠ هكتارا ثمرة يعد منها ٥٠٠٠ هكتارا من الكروم المجددة. واضطر كثير من ملاكى العنب الى قلع كرومهم التى ناهيا مرض الفيوكسيا ولم يجدوا الوسائل التى تخول لهم تجديد غراساتهم. ان الجهد الذى يجب على منتج العنب ان يبذله عظيم جدا. اما فيما يتعلق بالاسعار فان القطر التونسي بالنسبة لفرنسا والاقطار الاخرى الشمالية الافريقية نادرة حيث انه يعين سعرا رسميا للشراب الممكن تصديره فيخول ذلك التحصيل على سعر مستحسن بالرغم عن ان الترخيص في التصدير لم يقع تقريره الا شهرا واحدا بعد التصدير الجزائرى الذى تمتع اذالك باغلى الاسعار ويجمع وسائل النقل الموجودة. ثم انه لا تزال دائما مسألة صندوق الكحول موضوعة على بساط الجدال امام المجلس الكبير التونسي.

ونظرنا الى ان نسي ان نذكر الاضطرار الاكيد الى التنظيم قبل ان نتناول المشكل الخطير المتعلق بقضية منتجي التمور. فتحت عنوان « حالة التمور بالجريد في خطر » نشرت رصيفتنا « النهضة » في عددها المؤرخ في ٢١ ديسمبر ١٩٤٨ المقال التالى نصه :

ان المشكل الخطير الذى نلت له نظر السلط العمومية منذ سنتين ذلك المشكل الذى درسته هيئة اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. في اجتماعها الذى وقع في ١٥ ديسمبر ١٩٤٨ ليس مشكلا يخص الانتاج. وليس مترتبا على غزارة الانتاج او قلة الاستهلاك. انما هو مشكل التوزيع والتخصيص ولو انه يعود النظر للحكومة كى تذلل فانه يجب على الفلاحين انفسهم ان يجدوا له حلا.

وبفضل الفيت النافع الذى نزل بصفة معتدلة على كافة البلاد وقت الزراعات حسب شروط حسنة. واستانف منتج العنب غراساته وشاهد فلاح الزياتين اشجاره تعود الى الحياة ويحفظ منتجو الغلال والحضر على آمالهم بالرغم عن كل شىء.

وندعو الله ان يديم علينا رحمة غنمه وان يلهم البشر لعدم معاكسة الاجتهاد في سبيل تنمية الانتاج وان يحقق لجميع العباد الطعم الذى يقتنهم.

فليرحمنا بمحصول غزير.

وليتقل بالثمرة غصون الزياتين تلك الاشجار التى اتخذت رمزا للسلم. وتمنى لجميع العباد عاما مباركا سعيدا. (تونس الفلاحيه)

أخبر اخيرا من مرسيليا منتجو التمور بعد منتجي القوارص بانحطاط اسعار غلالهم فافشلهم هذا الجرح.

وبمناسبة ذلك نشرت الزميلة الغراء « الاسبوع » في عددها المؤرخ في ١٩ ديسمبر ١٩٤٨ في مقال ذى صبغة سياسية لا تعنى مؤسستا التى يحجر عليها قانونها الايساسى كل نشاط سياسى نشرت هذه الارشادات التى تقتطفها :

« كانت اسعار البرتقال تتراوح بين الحسين والثمانين فرنكا للكيلو الواحد فانحطت اخيرا الى فرنكات ٤٠ و ٢٥ وكان ثمن القنطار من تمر الدقلة لا يقل عن فرنكات ١١٥٠٠ فانحط الى فرنكات ٨٠٠٠ اما سعر النوع المعروف بالعليق الذى كان فرنكات ٧٠٠٠ فقد اصبح فرنكات ٥٠٠٠ فقط... »

انه حرى بنا ان نعود هنا بالذكر على ان اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. عند ما كان الخطر يهدد منتجي الحبوب والعنب والزيت والقوارص شن الغارة تلو الغارة في سبيل الدفاع على مصالحهم. وكانت النتائج التى حصلنا عليها تبلغ اهميتها درجة اتحاد اولئك المنتجين. وسيكون نجاحنا في ذلك الدفاع أبلهر بقدر ما يشعر جميع المنتجين بقطع النظر عن جنسيتهم بقوة اتحادهم وتنظيمهم في كنف الس. ج. ا.

انه من الحرى ان نذكر الاضطرار الاكيد الى التنظيم قبل ان نتناول المشكل الخطير المتعلق بقضية منتجي التمور. فتحت عنوان « حالة التمور بالجريد في خطر » نشرت رصيفتنا « النهضة » في عددها المؤرخ في ٢١ ديسمبر ١٩٤٨ المقال التالى نصه :

ان المشكل الخطير الذى نلت له نظر السلط العمومية منذ سنتين ذلك المشكل الذى درسته هيئة اتحاد القطر التونسي للس. ج. ا. في اجتماعها الذى وقع في ١٥ ديسمبر ١٩٤٨ ليس مشكلا يخص الانتاج. وليس مترتبا على غزارة الانتاج او قلة الاستهلاك. انما هو مشكل التوزيع والتخصيص ولو انه يعود النظر للحكومة كى تذلل فانه يجب على الفلاحين انفسهم ان يجدوا له حلا.

وبفضل الفيت النافع الذى نزل بصفة معتدلة على كافة البلاد وقت الزراعات حسب شروط حسنة. واستانف منتج العنب غراساته وشاهد فلاح الزياتين اشجاره تعود الى الحياة ويحفظ منتجو الغلال والحضر على آمالهم بالرغم عن كل شىء.

وندعو الله ان يديم علينا رحمة غنمه وان يلهم البشر لعدم معاكسة الاجتهاد في سبيل تنمية الانتاج وان يحقق لجميع العباد الطعم الذى يقتنهم.

فليرحمنا بمحصول غزير. وليتقل بالثمرة غصون الزياتين تلك الاشجار التى اتخذت رمزا للسلم. وتمنى لجميع العباد عاما مباركا سعيدا. (تونس الفلاحيه)

فليرحمنا بمحصول غزير. وليتقل بالثمرة غصون الزياتين تلك الاشجار التى اتخذت رمزا للسلم. وتمنى لجميع العباد عاما مباركا سعيدا. (تونس الفلاحيه)

## تدهور حظ منتجى التمور

بقلم فريد البكوش ✪

الجريد التى تشعر بالافلاس حيث لا سوق للتمور التى لا زالت في رؤوس التخيل يتهدها الخطر بين اءاونه واخرى من جهة الامطار والرياح وغيرهما. اضطر ذلك الامر لعرض الاهالى حالتهم للسيدىن العامل والمراقب المدنى بتوزر وطلبوا منهما التداخل السريع لتلافي الخطر فأتا ذلك كلاهما وقام السيد المرآب بتقديم تقرير مستفيض الى السلطة العليا شارحا لها خطورة الحالة كتابة وتليفونيا وتحمل السيد العامل مشقة السفر للحاضرة صجة السيد عبد الحفيظ بن بلقاسم النائب بالحجرة المختلطة بصفافس لشرح القضية شفاهيا لدى من له النظر حيث ان الامر اصح بئىء بالافلاس لجميع الطبقات وفي انشاء سفرهما اجتماعا بجل مصدرى التمور بصفافس قصد اخذ رأيهم في الموضوع لان المصلحة

الحريه التى تشعر بالافلاس حيث لا سوق للتمور التى لا زالت في رؤوس التخيل يتهدها الخطر بين اءاونه واخرى من جهة الامطار والرياح وغيرهما. اضطر ذلك الامر لعرض الاهالى حالتهم للسيدىن العامل والمراقب المدنى بتوزر وطلبوا منهما التداخل السريع لتلافي الخطر فأتا ذلك كلاهما وقام السيد المرآب بتقديم تقرير مستفيض الى السلطة العليا شارحا لها خطورة الحالة كتابة وتليفونيا وتحمل السيد العامل مشقة السفر للحاضرة صجة السيد عبد الحفيظ بن بلقاسم النائب بالحجرة المختلطة بصفافس لشرح القضية شفاهيا لدى من له النظر حيث ان الامر اصح بئىء بالافلاس لجميع الطبقات وفي انشاء سفرهما اجتماعا بجل مصدرى التمور بصفافس قصد اخذ رأيهم في الموضوع لان المصلحة

من له النظر حيث ان الامر يهم اعظم مورد للثروة التونسية.

النهضة - تؤيد هذا الوفد في مطالبه ونرجو من الحكومة ان تعبر هذه المشكله نظرة جدية لانها يتوقف عليها مستقبل اعظم موارد الثروة للايالة التونسية.

وفي لائحة اتفق عليها رأى المنتجين والمصدرين للتمور نطالع نص المطالب التالية التى عبروا عليها :

« ففما يخص التصدير الى ايطاليا انه حرى ان يقع حالا الترخيص في تصدير ٥٠٠ طنا من نوع الدقلة و ٢٠٠٠ طنا من نوعى العليق والاخوات.

ويجب ان تقع تسهيلات في تسليم رخص التصدير وذلك بفضل تسليم رخص الشحن من طرف الحجرة المختلطة عند الاتصال بفتح حساب الاعتماد واعتمادا على مجرد تقديم رخصة التصدير الى الحجرة المصاحب لها طبعا الضمان المتعلق بدويان صرف العمولة. (البقية على الصفحة الثانية)

## الاعتمادات لاجل التشجير

وافرا فان هذا النوع من الارض غير مناسب لفراسة الزياتين اللهم اذا توفرت فيها عدة شروط سنذكرها فيما بعد.

اما الاراضى الضعيفة فانها تصلح لفراسة الزياتين ولكن يجدر القيام بضعة سنوات بزراعة انواع حبوب كالقنول كى تصير الارض المشجرة زيتونا خصبة.

ولكن الفلاحين لا يتبنون تخصيص اراضيهم الحصة المختارة لفراسة الزياتين وفي هذا فانا نوافقهم على رأيهم. ولا تريد الادارة تخصيص اعتماداتها الا اذا تسرى ان مالها موضوع في مشروع يؤدى الى الربح بدون شك. ونوافق الادارة على رأيها ايضا. وهذا مما يدل على الخلاف الموجود بين الفلاحين والادارة.

ولكن نقترح نحن على الفلاحين الذين عزموا على غراسة الزياتين ولم يتحصلوا على موافقة الادارة المسؤولة ان يكتبون ويشرحوا لنا قضيتهم فتدخل لدى السلط العمومية كى نحقق طلباتهم. ونعتقد ان الادارة لا تاتى مهما كان الامر عن مراجعة مسألة من جديد يجدر بالفلاح الا يياس امام الصعوبات والا فيتحمل خسائر عظيمة. (مارسال كاريك)

للتشجير الذى يراد الشروع فيه. وان المستشارين الفلاحين هم المكلفون عادة باجراء البحث عن ذلك. ونعلم التمور الفنى الذى يتطاهرون به عند تحرير ملاحظاتهم. غير انه يشاهد في مناسبات عديدة ان الارض التى يريد الفلاح تشجيرها زيتونا غير صالحة لذلك. على انه صريح ان الزياتين يناسبها التراب الحفيف السهل ولو انها تبتت في جميع الاراضى فانها لا تثمر في جميعها. واذا كان قدر الطين التركيب منه التراب

جرى لنا ان نسلم انتقادات شديدة فيما يخص الاعتمادات التى فرضت للفراسات التى قام بها بعض ارباب كروم العنب. ويجب علينا ان نعترف خضوعا للحقيقة ان انتقادات طارمة ايضا وجهها لنا موظفون من الذين تتوافر فيهم الكفاءة.

وما هى حقيقة الامر ؟ نشاهد هنا ايضا انهم سهوا على توحيد كلمتهم حيث ان الاعتمادات لا تمنح في مقابل تحقيق التشجير فقط بل لا تمنح الا بعد الاعتراف بان الارض صالحة

## في سبيل توزيع المنتوجات توزيعا محكما ✪

الصلوات بين تعاضديات المستهلكين وتعاضديات المنتجين

واخلاصا بقدر ما تصرم المدة. ٢ - الاتفاقيات والعقود - وعندما يشعر هذان النوعان المذكوران اعلاه من المنظمات التعاضدية شعورا جليا بمصالحهما التعاضدية المشتركة ويهدفان هدفا حاسما ليحبا من ذلك التشريك او فر فوائد ممكنة فانهما يستطيعان ان يبرما في هذا السبيل اتفاقيات تتضمن آجالا طويلة. ويسوغ ان تقتضى خاصة تلك الاتفاقيات شروط ضبط الاسعار او الكميات التى يجدر تسليمها. وعند الوصول الى هذه الدرجة تتسق العلاقات التجارية بين هذين النوعين من التعاضديات مع ما كلما يؤدي اليه ذلك من اعتدال ودوام. ويرمى ذلك التنسيق الى اعداد برنامج علائق مسترسلة.

٣ - ولكن توجد طريقة ثالثة فيما يخص تلك التسوية ويجرى بها العمل في اقطار مختلفة وهى التسوية النظامية الاساسية التى تكونت بفضلها مشاريع مختلفة استسنتها وسيرتها معا تعاضديات انتاج عديدة او منفردة وتعاضديات استهلاك عديدة او منفردة. هذه هى اقصى درجة يحق لنا ان نهدف نحوها ولكن ذلك الهدف لا يمكن الا ان البلوغ اليه بالقطر

تحدثنا بعددنا الفارط على الولايات المتحدة الاميركية فلا نمود اليوم الى هذه البلاد. غير انا نتغنى فحص الامور الفلاحية في جميع انحاء العالم كى نجنى التعاليم التى نحول لنا تحسین معارفنا الفلاحية او على الاقل اتمام مجموعة ارشاداتنا.

فلعل لنا من اوستراليا انهم يدهنون البيض المد للتصدير بفضل الزيت المشتق من البترول فىمكن بهذه الطريقة تصدير البيض. ولكن هل يصدر القطر التونسي البيض ؟ كنا حدثناكم سابقا عن اسبانيا وعن مشكل

نشرنا في عددها المؤرخ في ٢٠ نوفمبر ١٩٤٨ مقالا بقلم م. ايزانبار يقترح فيه على المنتجين والمستهلكين ان يوحدا جهودهم لاجل الكفاح بفضل التعاضد ضد غلو المعاش. وعاد بعده الى هذا الموضوع في عدد موال من جريدتنا هذه رئيس جامعة التعاضديات الفلاحية للقطر التونسي الم. س. رينى صاحب الاعتقاد الراسخ والنشاط الحازم في الميدان التعاضدى.

فاكد على وجهة من وجهات هذه القضية ونواقفه نحن على التحديد الوقتى الضرورى بين نشاط تعاضديات المنتجين وبين نشاط تعاضديات المستهلكين.

غير ان تسويات مختلفة يستطاع ادراجها بين منظمات المنتجين التعاضدية ومنظمات المستهلكين التعاضدية (وليراجع قراؤنا الكرام نشرة الديوان الدولى للشغل (ب. ا. ت) الموجودة تحت عنوان « الحركة التعاضدية والمسااكل الحالية »).

١ - المبادلات التجارية الاعتيادية كالبيع والشراء يوميا بدون اجبار الى تجديد ذلك. فلو يقع تجديد تلك الاتفاقيات فانه من المستطاع ان تؤدى الى علائق او فر دواما

## من كل واد عصا ✪

القوارص الذى يكثر به منتجو الشمال الافريقى بالنسبة للسوق الفرنسية والاسبانية. واذا عدنا الى هذه البلاد فانا نريد الفات النظر الى كارثة معدية يهدد خطرها البساتين الفرنسية ونقص بذلك نوع ذبابة تبتت من اسبانيا وتحمل مرضا نباتيا يصيب الاشجار المثمرة. غير ان جهة الروسيون الفرنسية هي الجهة الوحيدة لحد الآن التى حل بها هذا الخطر ويسوغ لنا ان تسال الى اى حد ينتشر هذا المرض. وباليتمه خبروا يرتقال (البقية على الصفحة الثانية)